



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2010

PORTUGUESE SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines were used as the basis for the official IEB marking session. They were prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom were required to attend a rigorous standardisation meeting to ensure that the guidelines were consistently and fairly interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

At standardisation meetings, decisions are taken regarding the allocation of marks in the interests of fairness to all candidates in the context of an entirely summative assessment.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines, and different interpretations of the application thereof. Hence, the specific mark allocations have been omitted.

RESPONDA A TODAS AS PERGUNTAS EM PORTUGUÊS

SECÇÃO A LEITURA PARA APREENSÃO DE SIGNIFICADO/READING FOR MEANING

PERGUNTA 1

	Direitos que são violados.	Como esses direitos são violados.
crianças	Sociais, económicos e culturais. O direito a serem protegidas.	- São vítimas de abusos, maus tratos físicos e psicológicos. - Muitas não têm habitação, acesso à educação ou à saúde.
mulheres	O direito à dignidade (embora não apareça listado como um dos direitos enunciados na Declaração Universal dos Direitos Humanos).	- São vítimas da violência doméstica. - São discriminadas no trabalho.
trabalhadores	O direito de estar com a família e de participação cívica.	Vítimas do aumento das jornadas laborais.
imigrantes	O direito à livre circulação, a trabalhar legalmente e a estar com a família.	A falta de legalização faz com que "não existam enquanto cidadãos".

(10)

- 1.2 Embora certos direitos humanos continuem a ser violados, a sociedade está hoje muito mais consciencializada e "sensível". Há uma maior vigilância e certas práticas aceites no passado são agora condenadas. Sustentar os princípios consagrados na Declaração Universal dos Direitos Humanos torna-se fundamental na sociedade moderna. (4)
- 1.3 (Resposta livre. O candidato deverá demonstrar compreensão das preocupações retratadas no texto.) (4)
- 1.4 (Foi alargado "aos maus tratos perpetrados por ex-cônjuges e namorados" – o candidato deverá avaliar se é um passo positivo ou não, atendendo ao facto que "calcula-se que haja violência num quarto das relações de namoro".) (4)
- 1.5 Não estão legalizados, portanto: excluídos de todos os direitos fundamentais que protegem outros cidadãos. (4)

1.6

- | | | |
|-------|------------------------|-------------|
| 1.6.1 | examinava em detalhe | (1) |
| 1.6.2 | não se deve interferir | (1) |
| 1.6.3 | falta, necessidade | (1) |
| 1.6.4 | entre marido e mulher | (1) |
| | | [30] |

PERGUNTA 2

- | | | |
|-----|--|-------------|
| 2.1 | (O candidato poderá identificar zanga, determinação, firmeza, decisão ...) | |
| | (O candidato poderá identificar certa "indomabilidade", insatisfação, teimosia, resistência ...) | (5) |
| 2.2 | (Testa-se o conhecimento geral do candidato – reconhece as implicações da utilização da palavra "fuhrer"?) | (2) |
| 2.3 | (Espera-se que o candidato avalie o conteúdo do texto da Pergunta 1. Distinga direitos como conjunto de leis e de jurisprudência.) | (4) |
| 2.4 | Não pode ter acesso a ..., não pode ser recompensado com ... | |
| | Privilégio, possibilidade de escolher, decidir. | (2) |
| 2.5 | (Resposta livre, que deve, no entanto, revelar compreensão dos assuntos retratados pela imagem, considerar o título deste cartoon, etc.) | (4) |
| | | [17] |

PERGUNTA 3

3.1

	substâncias que o contaminam	de onde essas substâncias provêm	doenças que essas substâncias podem provocar
o ar das nossas casas	• Metais como o cádmio, arsénio, crómio, níquel, chumbo. • partículas finas	• do fumo do cigarro • dos combustíveis	• diversos cancros • doenças respiratórias e cardíacas
o ar interior nas escolas	• elevadas concentrações de dióxido de carbono	• da falta de arejamento e ventilação	
O ar de instalações que tenham piscinas	• concentração de cloraminas	• da temperatura do ar e da água, da humidade	• irritação nos olhos

(11)

3.2 Pretende-se acentuar o valor significativo da palavra. (O candidato pode desenvolver a sua resposta.) (2)

3.3 (Identificar como a poluição se liga a certos problemas de saúde.) (5)

3.4 O objectivo deste texto é ...

- mostrar apenas a importância do trabalho de Maria Alvim Ferraz.
- **dar a conhecer as observações de certos estudos realizados.**
- comemorar o Dia Mundial do Ambiente.
- **informar acerca das consequências da poluição atmosférica.** (2)

3.5 Sugira uma outra palavra ou expressão para substituir a palavra sublinhada:

3.5.1 que se inalam, respiram ... livre de perigo, risco

3.5.2 da cidade (3)
[23]

70 marks

SECÇÃO B TEXTOS PRESCRITOS/PRESCRIBED TEXTS

1. A MONTANHA DA ÁGUA LILÁS, de Pepetela

- 1.1 O lupi-poeta e o pensador. Opõem-se à má-utilização da água lilás, ao seu comercialismo descomedido em troca de produtos irrisórios, oriundos da planície. Pressentem que estes destruirão lentamente o seu antigo modo de vida. Opõem-se à estratificação social, ao aparecimento de uma sociedade de consumo em que o domínio económico, o controlo dos meios de comunicação e da produtividade garantirão o domínio de umas classes sociais sobre as outras. Opõem-se ao distanciamento económico e social que a comercialização da água trará à montanha. (4)
- 1.2 São marginalizados pelas classes dominantes, condenados ao exílio e afastados permanentemente da sociedade sem poderem beneficiar ou partilhar dos seus bens (água lilás, produtos da planície). (4)
- 1.3 Destaca-se a sua ambição desmedida, ganância e hipocrisia. É uma personagem oportunista cujo objectivo é o triunfo dos seus negócios. Em prol dos negócios prejudicará a sua própria etnia. É um indivíduo, tal como o diplomata, falso e escorregadio. (4)
- 1.4 Explora-se a relação entre dominadores e dominados e as novas formas de dominação que surgem em qualquer sociedade de consumo. Os ideais de igualdade cedem lugar à ambição de ganhar cada vez mais, de adquirir cada vez mais, e de domínio sobre os outros (lupões e jacalups sobre os cambutas). O poder económico sustenta a desigualdade e a exploração e o domínio é garantido pelo controlo dos meios da produtividade e do comércio. Os cambutas, simples força de trabalho, são os dominados. (5)
- 1.5 Poder-se-ão considerar os agentes da mudança, responsáveis pela introdução em sociedade de novos produtos, pela transformação de uma sociedade rural em uma de consumo. (4)
- 1.6 Dominam a sociedade pela força, impõem suas vontades e ideias – denunciam-se as novas formas de dominação que surgem em qualquer sociedade de consumo em que o poder "militar" sustenta as relações de desigualdade. Seu apetite desmedido pelo luxo, a sua ganância e gula serão a causa da destruição da sociedade lupi. (5)
- 1.7 (Espera-se que o candidato avalie a influência da planície nesta sociedade. A resposta deve demonstrar conhecimento da obra, seus temas e preocupações dominantes.) (4)

30 marks

Total: 100 marks